

6.6.2012

A7-0059/83

Emenda 83

Carl Schlyter

fisem il-Grupp Verts/ALE

Rapport

Frédérique Ries

Ikel maħsub għat-trabi u t-tfal żgħar u ikel għal skopijiet mediċi speċjali
COM(2011)0353 – C7-0169/2011 – 2011/0156(COD)

A7-0059/2012

Proposta għal regolament

Premessa 16a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16a) Skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa, trabi tat-twelid b'piż baxx għandhom jiġu mitmugħa l-halib ta' ommhom stess. Madankollu, proporzjon żgħir ta' trabi tat-twelid b'piż baxx u trabi prematuri jista' jkollhom rekwiżiti nutrizzjonali speċjali li ma jistgħux jiġu sodisfati mill-halib tal-omm stess jew mill-formuli standard tat-trabi. L-ikel għal dawn it-trabi għandu jikkonforma mar-regoli applikabbli għall-ikel għal skopijiet mediċi speċjali, meta dan it-tip ta' ikel jintgħażel bhala l-formula l-aktar xierqa, b'kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni medika speċifika tat-tarbija. Il-formula maħsuba għal trabi tat-twelid b'piż baxx jew prematuri għandha fi kwalunkwe każ tikkonforma mar-rekwiżiti tad-Direttiva 2006/141/KE.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Protecting breastfeeding in this vulnerable group of infants is particularly important. The percentage of low birth-weight and pre-term infants that might be considered to require supplements of vitamins and minerals in addition to mother's milk, principally the ones with a very low birth weight, is very small (e.g. the number of infants below 1500g is 1% of all UK births). If the formulation of the ENVI report remains unchanged, it might be interpreted as if low birth-weight and pre-term infants would generally or often need special formula. This is

AM\904617MT.doc

PE489.296v01-00

not the case, and WHO clearly recommends to feed low-birth weight infants mother's own milk.

6.6.2012

A7-0059/84

Emenda 84

Carl Schlyter

f'isem il-Grupp Verts/ALE

Rapport

Frédérique Ries

Ikel maħsub għat-trabi u t-tfal żgħar u ikel għal skopijiet mediċi speċjali
COM(2011)0353 – C7-0169/2011 – 2011/0156(COD)

A7-0059/2012

Proposta għal regolament

Artikolu 10 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) ir-rekwiżiti speċifiċi dwar ***l-użu*** ta' pesticidi fil-prodotti agrikoli maħsuba għall-produzzjoni ta' ikel simili u dwar ir-residwi tal-pesticidi f'ikel simili;

(b) ir-rekwiżiti speċifiċi dwar ***ir-restrizzjonijiet għall-użu*** ta' pesticidi fil-prodotti agrikoli maħsuba għall-produzzjoni ta' ikel simili u dwar ir-residwi tal-pesticidi f'ikel simili; ***dawn ir-rekwiżiti għandhom jinkludu projbizzjoni fuq l-użu ta' pesticidi li jkollhom sustanzi attivi, safeners jew synergists ikklassifikati skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 bhala mutaġeni fil-kategorija 1A jew 1B, karċinoġeni tal-kategorija 1A jew 1B, tossiċi għar-riproduzzjoni tal-kategorija 1A jew 1B, meqjusa li jkollhom proprjetajiet li jfixklu s-sistema endokrinali, li jistgħu jikkawżaw effetti negattiv fil-bnedmin, jew sustanzi attivi approvati bhala "kandidati għas-sostituzzjoni" skont l-Artikolu 24 tar-Regolament (EC) Nru 1107/2009 għall-produzzjoni ta' ikel msemmi fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 1(1);***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Apparti r-rekwiżiti ġenerali li jirrigwardaw l-użu tal-pesticidi, kif stipulat fl-Artikolu 9 tar-rapport tal-ENVI, għandhom japplikaw regoli aktar stretti għall-ikel għat-trabi u t-tfal żgħar. It-trabi u t-tfal żgħar huma partikolarment sensittivi għal sustanzi li jfixklu s-sistema endokrinali jew għal sustanzi tossiċi oħrajn. Għaldaqstant, dawn is-sustanzi kimiki

AM\904617MT.doc

PE489.296v01-00

m'għandhomx jintużaw fil-proċess tal-produzzjoni.

AM\904617MT.doc

PE489.296v01-00

MT

Magħquda fid-diversità

MT

6.6.2012

A7-0059/85

Emenda 85

Carl Schlyter

f'isem il-Grupp Verts/ALE

Rapport

Frédérique Ries

Ikel maħsub għat-trabi u t-tfal żgħar u ikel għal skopijiet mediċi speċjali
COM(2011)0353 – C7-0169/2011 – 2011/0156(COD)

A7-0059/2012

Proposta għal regolament

Artikolu 10 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Ir-reklamar tal-formuli tat-trabi u l-formuli tal-prosegwiment għandu jkun b'mod li jippermetti lill-konsumaturi jagħmlu distinzjoni ċara bejn il-formuli tat-trabi u l-formuli tal-prosegwiment u jevita kwalunkwe riskju ta' tfixkil bejn dawk il-kategoriji ta' prodotti. L-Istati Membri għandu jkollhom id-dritt li jirrestringu aktar jew li jipprojbixxu r-reklamar ta' ikel għat-trabi jew għat-tfal żgħar.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Illum, id-Direttiva 2006/141/KE dwar formuli tat-trabi u formuli tal-prosegwiment tirrestringi r-reklamar tal-formuli tat-trabi. Madankollu, il-konsumaturi jistgħu jittqarrqu minħabba li kultant huwa diffiċli li jagħmlu differenza bejn il-formuli tat-trabi u l-formuli tal-prosegwiment. Sabiex ma jkunx hemm il-possibilità li jittiehed vantaġġ mill-użu ta' ikel "speċjali" tat-tfal għall-ikel normali adegwat għat-tfal, l-Istati Membri għandhom jingħataw il-possibilità li jirrestringu aktar ir-reklamar ta' ikel maħsub għat-trabi u għat-tfal żgħar.

6.6.2012

A7-0059/86

Emenda 86
Daciana Octavia Sârbu
f'isem il-Grupp S&D

Rapport
Frédérique Ries

A7-0059/2012

Ikel maħsub għat-trabi u t-tfal żgħar u ikel għal skopijiet mediċi speċjali
COM(2011)0353 – C7-0169/2011 – 2011/0156(COD)

Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Ir-reklamar tal-formuli għat-trabi u tal-formuli tal-prosegwiment għandu jkun ristrett għall-pubblikazzjonijiet li jispeċjalizzaw fil-kura tat-trabi u l-pubblikazzjonijiet xjentifiċi u għandu jkun fih biss informazzjoni ta' natura xjentifika u fattwali. L-Istati Membri jistgħu jirrestringu aktar jew jipprojbixxu dan ir-reklamar. Ir-reklamar tal-formuli tat-trabi u l-formuli tal-prosegwiment għandu jkun b'mod li jippermetti lill-konsumaturi jagħmlu distinzjoni ċara bejn il-formuli tat-trabi u l-formuli tal-prosegwiment u jevita kwalunkwe riskju ta' tfixkil bejn dawg il-kategoriji ta' prodotti.

Or. en

Emenda 87**Frédérique Ries**

fisem il-Grupp ALDE

Esther de Lange

fisem il-Grupp PPE

Carl Schlyter

fisem il-Grupp Verts/ALE

Julie Girling

fisem il-Grupp ECR

Kartika Tamara Liotard

fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport**A7-0059/2012****Frédérique Ries**

Ikel maħsub għat-trabi u t-tfal żgħar u ikel għal skopijiet mediċi speċjali
COM(2011)0353 – C7-0169/2011 – 2011/0156(COD)

Proposta għal regolament**Artikolu 11 – paragrafi 1 u 2***Test propost mill-Kummissjoni**Emenda*

Artikolu 11

Artikolu 11

Il-lista ta' sustanzi permessi tal-Unjoni***It-twaqqif ta' lista ta' sustanzi permessi***

1. Mal-ikel imsemmi fl-Artikolu 1(1) jistgħu jiġu miżjuda vitamini, minerali, aċidi amminiċi u sustanzi oħra, sakemm tali sustanzi jkunu konformi mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. ***Filwaqt li tqis id-Direttivi 2006/141/KE u 2006/125/KE u r-Regolament (KE) Nru 953/2009, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta, mhux aktar tard mill-... [sentejn wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament], atti ddelegati skont l-Artikolu 15, sabiex iddahhal fl-Anness -1 lista ta' vitamini, minerali u sustanzi oħra li jistgħu jiżiedu ma' kull kategorija ta' ikel imsemmija fl-Artikolu 1(1).***

a) ma għandhomx, fuq bażi tal-evidenza xjentifika disponibbli, jipprezentaw problema ta' sigurtà għas-saħħa tal-konsumatur; ***kif ukoll***

b) għandhom ikunu disponibbli għall-użu mill-ġisem uman.

2. Mhux aktar tard minn [sentejn (2) mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-

Regolament], il-Kummissjoni ghandha tistabbilixxi u sussegwentement ta'gorna lista tal-Unjoni tas-sustanzi permessi li jilhqu l-kundizzjonijiet tal-paragrafu 1, permezz tar-Regolamenti ta' implimentazzjoni. Id-dhul ta' sustanza fil-lista tal-Unjoni ghandha tinkludi speċifikazzjoni dwar is-sustanza, u, fejn ikun mehtieg, tispeċifika l-kundizzjonijiet tal-użu u l-kriterji tal-purità applikabbli. Dawn ir-Regolamenti ta' implimentazzjoni ghandhom jigu adottati bi qbil mal-proċedura ta' eżaminazzjoni msemmija fl-Artikolu 14(2). Abbaži ta' raġunijiet ta' urġenza estrema debitament iġġustifikati relatati ma' riskji emergenti tas-saħħa, il-Kummissjoni ghandha immedjat tadotta atti implimentattivi applikabbli li jaġġornaw il-lista tal-Unjoni skont l-Artikolu 14(3).

2. Mal-ikel imsemmi fl-Artikolu 1(1) jistgħu jigu miżjuda vitamini, minerali, aċidi amminiċi u sustanzi oħra, sakemm tali sustanzi jkunu konformi mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

a) dawn ma ghandhomx, fuq bażi tal-evidenza xjentifika disponibbli ***aċċettata b'mod ġenerali u rieżaminata minn esperti***, jipprezentaw problema ta' sigurtà għas-saħħa tal-konsumatur;

b) ghandhom ikunu disponibbli għall-użu mill-ġisem uman.

(ba) ghandhom ikunu xierqa għall-użu nutrittiv li għalih ikunu mahsuba.

(bb) ghandu jkollhom, abbaži ta' evidenza xjentifika aċċettata b'mod ġenerali, effett nutrittiv u/jew fiżjoloġiku.

2a. Għas-sustanzi msemmija fil-paragrafu 2 li huma nanomaterjali maħdumin, ghandhom japplikaw il-kundizzjonijiet addizzjonali li ġejjin:

(a) il-kundizzjoni tal-punt (a) tal-paragrafu 2 intweriet abbaži ta' metodi ta' ttestjar adegwati; kif ukoll

(b) il-valur nutrittiv tagħhom u kemm ikunu xierqa għall-persuni li għalihom huma maħsuba jkunu ntwerew.

(Is-sostituzzjoni tat-terminu "Lista tal-Unjoni" mill-"Anness -1" tapplika għat-test kollu. L-adozzjoni tagħha timponi adattamenti tekniċi fit-test kollu.)

(Il-paragrafu 1 tat-test tal-Kummissjoni sar il-paragrafu 2 u l-paragrafu 2 tat-test tal-Kummissjoni sar il-paragrafu 1, b'modifiki.)

Or. en

Ġustifikazzjoni

For reasons of legal certainty and transparency, vitamins, minerals and other substances should be included in an Annex to the Regulation itself and not in a separate document which is not part of the Regulation. This would also ensure that the Regulation is continually updated and amended (automatically upon the inclusion of a substance), and would thus render a separate list unnecessary. This Annex should be supplemented and updated through delegated acts.

Given the fact that in Article 4(3) of the Directive 2009/39/EC the Regulatory Procedure with Scrutiny was used for establishing and updating the list, which ensured that Parliament was able to "veto" an inclusion or update, it cannot be acceptable for EP to use implementing acts, which do not provide for such a possibility, for exactly the same power of establishing and updating the list of substances.